

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 322
Sitzung vom 10/04/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Energetische- und außerordentliche
Sanierungsmaßnahmen am Sprachen- und
Realgymnasium "Nikolaus Cusanus" in der
Josef-Ferrari-Straße Nr. 10 in Bruneck

Oggetto:

Interventi di risanamento energetico e di
risanamento straordinario presso il Liceo
linguistico e scientifico "Nikolaus Cusanus"
in via Josef Ferrari n. 10 a Brunico

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

- die Rechtsvorschriften des Landesgesetzes vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, wonach das Land für die Sekundarschulen zweiten Grades und für die Kunstschulen zuständig ist,
- die Rechtsvorschriften von Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, wonach der Auftraggeber vor Vergabe der Planungstätigkeit die Eigenschaften des Bauwerkes festlegt und den voraussichtlichen Kostenbetrag angibt,
- das Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Februar 2009, Nr. 10, "Durchführungsverordnung zum Artikel 10 des Landesgesetzes vom 21. Juli 1977, Nr. 21", betreffend die Schulbaurichtlinien,
- die Rechtsvorschriften des Landesgesetzes vom 21. Juli 1977, Nr. 21, betreffend die Finanzierung von Schulbauten,
- den von der Abteilung 6 „Vermögensverwaltung“ erstellten technischen Bericht mit der entsprechenden Kostenschätzung vom 29. Januar 2018;

hat aufgrund der diesbezüglich gepflogenen Erhebungen festgestellt, dass am Sprachen- und Realgymnasium „Nikolaus Cusanus“ in der Josef-Ferrari-Straße Nr. 10 in Bruneck diverse Sanierungsmaßnahmen erforderlich geworden sind;

hat festgestellt, dass die notwendigen Eingriffe die Außenfassade des Schulgebäudes, die Brandmeldeanlage, die Elektroanlage, die Heizungs- und Solaranlage sowie die Überdachung der Innenhöfe betreffen;

hat festgestellt, dass die mittlerweile veraltete Brandmeldeanlage der Schule und die dazugehörigen Rauchmelder ausgetauscht werden müssen, da der Hersteller die Ersatzteile vom Markt genommen hat;

hat festgestellt, dass die Regelung der Elektroanlage, welche für die Überwachung und Einstellung der Beleuchtung, der Rollos, der Fenstermotoren, der Heizung und der Alarmanlage zuständig ist, an die heutigen Standards angepasst werden muss;

hat aufgrund einer genauen Kontrolle weiters

La Giunta Provinciale

visti le norme e gli atti a seguito riportati:

- le disposizioni della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 37, in base alla quale la Provincia Autonoma è competente per le scuole secondarie di secondo grado e per gli istituti d'arte;
- le disposizioni dell'articolo 8, comma 1 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, secondo le quali l'amministrazione committente prima di procedere all'affidamento delle prestazioni di progettazione fissa le caratteristiche dell'opera ed indica l'importo di spesa presunta;
- il decreto del Presidente della Provincia 23 febbraio 2009, n. 10, "Regolamento di cui all'articolo 10 della legge provinciale 21 luglio 1977, n. 21", concernente le direttive per l'edilizia scolastica;
- le disposizioni della legge provinciale del 21 luglio 1977, n. 21, concernenti il finanziamento dell'edilizia scolastica;
- la relazione tecnica con la relativa stima dei costi del 29 gennaio 2018 redatta dalla ripartizione 6 "Amministrazione del patrimonio";

visto, in base agli accertamenti effettuati di cui sopra, che presso il Liceo linguistico e scientifico "Nikolaus Cusanus" in via Josef Ferrari n. 10 a Brunico sono diventate necessarie diverse misure di risanamento;

ha constatato che gli interventi necessari concernono la facciata esterna dell'edificio scolastico, l'impianto di rilevazione incendi, l'impianto elettrico, l'impianto di riscaldamento e l'impianto solare nonché la tettoia dei cortili interni;

ha constatato che l'ormai obsoleto impianto rilevazione incendi della scuola ed i rilevatori di fumo associati sono da cambiare in quanto il produttore ha tolto dal mercato i pezzi di ricambio;

ha constatato che la gestione dell'impianto elettrico che regola l'illuminazione, le tapparelle, i motori delle finestre, il riscaldamento e l'impianto di allarme dovrà essere adeguata agli standard attuali;

ha constatato, in base ad una verifica

festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, die gesamte Außenfassade des Schulgebäudes, einerseits aus Sicherheitsgründen und andererseits zwecks besserer Wärmedämmung, einer ausgedehnten Sanierung zu unterziehen;

hat weiters festgestellt, dass es notwendig ist, die bestehende Solaranlage durch eine Photovoltaikanlage zu ersetzen, mit dem Ziel die Reparaturkosten zu reduzieren, Energie einzusparen und die Wärme günstiger einzukaufen;

hat außerdem festgestellt, dass es notwendig ist, die Glasdächer der Innenhöfe, welche aufgrund der bestehenden Ausführung keinen optimalen Regenwasserablauf zulassen, im Traufbereich, wo sich ein Rückstau bildet, zu sanieren und die Verglasung bis zum ersten Querprofil und die Vertikalverglasung zu entfernen und zu erneuern;

hat festgestellt, dass für die Durchführung der genannten Maßnahmen, im Sinne der von der Abteilung 6 „Vermögensverwaltung“ erstellten Schätzung, Kosten von insgesamt 4.450.000,00 Euro angenommen werden können;

hat erwogen, dass den genannten Maßnahmen, aufgrund der finanziellen Verfügbarkeit des Landes und aufgrund diverser Dringlichkeiten, verschiedene Prioritäten, gemäß technischem Bericht, zugeordnet werden müssen;

hat festgestellt, dass es daher unbedingt notwendig ist, die diesbezüglichen Maßnahmen zu genehmigen und im Sinne von Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für die entsprechende Beauftragung zur Planung Sorge zu tragen;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die energetischen-, samt außerordentlichen Sanierungsmaßnahmen am Sprachen- und Realgymnasium „Nikolaus Cusanus“ in der Josef-Ferrari-Straße Nr. 10 in Bruneck, im Sinne des von der Abteilung 6 „Vermögensverwaltung“ erstellten technischen Berichtes mit der entsprechenden Kostenschätzung vom

kompleta, che sussiste la necessità di un intervento di risanamento esteso su tutta la facciata esterna dell'edificio scolastico, in parte per motivi di sicurezza ed in parte per ottenere un miglior isolamento termico;

ha inoltre constatato che è necessario sostituire l'esistente impianto solare con un impianto fotovoltaico con l'obiettivo di ridurre le spese di riparazione, di risparmiare energia e per un più conveniente acquisto di calore;

ha inoltre constatato che è necessario risanare la tettoia dei cortili interni, che a causa della loro forma non permettono un ottimale deflusso dell'acqua piovana nella zona di gronda causando ristagni, sostituendo la parte inferiore della tettoia e della vetrata verticale fino alla prima sezione trasversale;

ha constatato che per l'esecuzione di detti interventi, ai sensi della stima redatta dalla ripartizione 6 "Amministrazione del patrimonio", può essere presunta una spesa complessiva di Euro 4.450.000,00;

ha considerato che agli interventi di cui sopra, in base alla disponibilità finanziaria della Provincia e per motivi di varie urgenze, devono essere assegnate diverse priorità ai sensi della relazione tecnica;

rilevata quindi l'assoluta necessità di dover approvare i relativi provvedimenti e di affidare il relativo incarico della progettazione ai sensi dell'articolo 8, comma 1 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare gli interventi di risanamento energetico e di risanamento straordinario presso il Liceo linguistico e scientifico "Nikolaus Cusanus" in via Josef Ferrari n. 10 a Brunico ai sensi della relazione tecnica dd. 29 gennaio 2018 redatta dalla ripartizione 6 "Amministrazione del patrimonio" che forma parte integrante

29. Januar 2018, welcher einen wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. die zuständigen Landesämter zu beauftragen, sämtliche Maßnahmen, die für die Realisierung des genannten Projektes erforderlich sind, in die Wege zu leiten;
3. gemäß den Vorschriften von Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, die entsprechende Planung in die Wege zu leiten;
4. festzuhalten, dass für die Durchführung der gegenständlichen Maßnahmen, im Sinne des besagten technischen Berichtes, eine Ausgabe von insgesamt 4.450.000,00 Euro angenommen werden kann;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

della presente deliberazione;

2. di incaricare gli uffici provinciali competenti di avviare i provvedimenti necessari per la realizzazione del progetto di cui sopra;
3. di avviare ai sensi delle disposizioni dell'articolo 8, comma 1, della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, la relativa progettazione;
4. di dare atto che per l'esecuzione degli interventi ai sensi della relazione tecnica di cui sopra è preventivata una spesa di Euro 4.450.000,00;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Technischer Bericht

013.013 Oberschulzentrum "Sprachen- und Realgymnasium", Josef-Ferrari-Str. 10, Bruneck

Energetische Sanierung samt außerordentlicher Sanierungsarbeiten

Das vorliegende Raumprogramm sieht verschiedene Sanierungsarbeiten am Schulgebäude des Sprachen- und Realgymnasiums in deutscher Sprache in Bruneck vor.

Aufgrund der aufwendigen Eingriffe aus finanzieller und auch zeitlicher Sicht werden den verschiedenen Eingriffen folgende Prioritäten zugeordnet:

1. Brandmeldeanlage
2. Elektroanlage
3. Außenfassade
4. Heizungs- und Solaranlage
5. Überdachung Innenhöfe

Dies vorausgeschickt, eine kurze Beschreibung der durchzuführenden Eingriffe:

1. Die in der Schule eingebaute Brandmeldeanlage und alle dazugehörigen Rauchmelder müssen ausgetauscht werden, da der Hersteller die Ersatzteile vom Markt genommen hat
2. Die Regelung der Elektroanlage, zuständig für die Überwachung und Einstellung der Beleuchtung, der Rollos, der Fenstermotoren, der Heizung und der Alarmanlage (Einstellungen und Ablesungen) wird was Hard- bzw. Software betrifft den heutigen Standards angepasst.
3. Auf der Basis der detaillierten Kontrolle der Außenfassade von Ing. Carlo Noselli und den daraufhin vorläufigen Absicherungsarbeiten mit Baustellenzaun und Baugerüst, besteht die Notwendigkeit die gesamte Außenfassade einer ausgedehnten Sanierung zu unterziehen.
4. Die Solaranlage wird abgebaut und durch eine Photovoltaikanlage ersetzt. Dementsprechend wird an der Heizungsanlage einiges angepasst. Die

Relazione tecnica

013.013 Centro scuole superiori "Liceo scientifico, Liceo linguistico", Via Josef Ferrari 10, Brunico

Risanamento energetico con lavori di risanamento straordinario

Il presente programma planivolumetrico prevede diversi lavori di risanamento presso l'edificio scolastico del liceo scientifico e linguistico in lingua tedesca di Brunico.

Visto l'importo degli interventi e la necessità di attuazione degli stessi si ottengono le seguenti priorità:

1. Impianto rilevazione incendi
2. Impianto elettrico
3. Facciata esterna
4. Impianto di riscaldamento ed energia solare
5. Tettoia dei cortili interni

Ciò premesso una breve descrizione degli interventi da eseguire:

1. L'impianto rilevazione incendi e i rilevatori di fumo installati presso l'edificio scolastico sono da cambiare in quanto il produttore ha tolto dal mercato i pezzi di ricambio
2. La gestione dell'impianto elettrico, che regola l'illuminazione, le tapparelle, i motori delle finestre, il riscaldamento e l'impianto di allarme (regolazioni e rapporti) sarà adeguata agli standard attuali dal punto di vista di hardware e di software.
3. In base alla verifica dettagliata relativa la facciata esterna dell'Ing. Carlo Noselli e alla conseguente messa in sicurezza provvisoria tramite recinzione da cantiere e ponteggio, si rende necessario un intervento di risanamento esteso di tutta la facciata esterna.
4. L'impianto solare sarà smontato e sostituito da un impianto fotovoltaico. Di conseguenza l'impianto di riscaldamento dovrà essere adeguato. I circuiti

G:\A05 - Valentini\02 Pusteria\013.013 OSZ Bruneck\06 Heizungs- u. Solaranlage\TBericht Raumprogramm 03_2018.docx



Warmwasserversorgung und die Aufteilung der Heizungskreise wird rationalisiert.

5. Die bestehende Ausführung der Glasdächer verhindert speziell im Traufbereich aufgrund der erhöhten Blechverkleidungen einen optimalen Wasserablauf. Dies führt zu einem Rückstau und zu möglichen Wassereintritten. Die Sanierung sieht vor die Verglasung im Traufbereich bis zum ersten Querprofil und die Vertikalverglasung zu entfernen und zu erneuern.

dell'impianto di riscaldamento e dell'acqua calda saranno razionalizzati.

5. L'esecuzione della tettoia dei cortili interni così com'è non garantisce un corretto defluire dell'acqua piovana nella parte della gronda per un rivestimento in lamiera rialzato. Questo può causare ristagni e possibili infiltrazioni. Il risanamento prevede la sostituzione della parte inferiore fino alla prima sezione trasversale della tettoia e della vetrata verticale.

Das Raumprogramm ist wie folgt aufgeteilt:

Il programma planivolumetrico è suddiviso come segue:

Kostenberechnung / calcolo di costi		€
A. Arbeiten / Lavori		
1. Brandmeldeanlage / impianto rilevamento incendi		50.000,00
2. Elektroanlage / impianto elettrico		125.000,00
3. Außenfassade / Facciate esterne		1.200.000,00
4. Solar und Heizungsanlage / Impianto solare e riscaldamento		700.000,00
5. Photovoltaik / Fotovoltaico		500.000,00
6. Überdachung Innenhöfe / Copertura cortili interni		775.000,00
Gesamt Arbeiten / totale lavori		3.350.000,00
B. Summe zur Verfügung / Somma a disposizione		
Unvorhergesehenes / imprevisti		28.000,00
Technische Spesen / spese tecniche		335.000,00
Mwst. Arbeiten / IVA lavori		737.000,00
Gesamt Summe zur Verfügung / Totale Somma a disposizione		1.100.000,00
Gesamt / Totale		4.450.000,00

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor / Il Direttore di Ripartizione reggente

Daniel Bedin

- digital unterzeichnet / firmato digitalmente -

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 29/03/2018 08:18:47 Il Direttore d'ufficio
FELDERER LORENZ JOHANN

Der Abteilungsdirektor 29/03/2018 08:22:11 Il Direttore di ripartizione
TSCHIGG STEPHAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 29/03/2018 11:44:59 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/04/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/04/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/04/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma